

Séquence bilingue arabo-espagnole : déroulé en classe d'arabe

	Proposition de séquence en espagnol	Proposition de séquence en arabe
Titre de la séquence	Azulejos, una herencia compartida	الزليج تراث مشترك
Niveau de classe	Seconde professionnelle	Seconde générale LVB/LVC
Niveau CECRL	A2/A2+	A2/A2+
Axe culturel	Situation de la vie personnelle, quotidienne, sociale et citoyenne	La création et le rapport aux arts
Problématique	¿Cómo el arte contemporáneo se inspira en la tradición de los azulejos (herencia compartida entre moros y andaluces)?	كيف يستلهم الفن المعاصر فن الزليج، التراث المشترك بين المغرب والأندلس؟
Activités langagières	Compétences de réception, de production et d'interaction/médiation	Compétences de réception, de production et d'interaction/médiation
Tâches	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>micro-tâche (EE)</b> : recherche à la maison sur l'origine des azulejos/zellige à partir d'une sitographie donnée par le professeur (5 à 10 lignes)</li> <li>- <b>tâche intermédiaire</b> : création de la frise chronologique de l'évolution des azulejos/zellige à travers les époques (utilisation d'un outil numérique comme Canva par exemple)</li> <li>- <b>tâche finale</b> : Chaque élève construit sa figure géométrique afin de créer son propre zellige/azulejos (en collaboration avec le professeur d'Arts Appliqués ou les ateliers de l'IMA) sur le modèle du Parque Güell ou de l'œuvre de Amin Aslaman par exemple, pour le présenter ensuite à l'oral.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>micro-tâche (EE)</b> : recherche à la maison sur l'origine du zellige/azulejos à partir d'une sitographie donnée par le professeur (5 à 10 lignes)</li> <li>- <b>tâche intermédiaire</b> : création de la frise chronologique de l'évolution du zellige/azulejos à travers les époques (utilisation d'un outil numérique : comme Canva par exemple)</li> <li>- <b>tâche finale</b> : Chaque élève construit sa figure géométrique afin de créer son propre zellige/azulejos (en collaboration avec le professeur d'Arts Appliqués ou les ateliers de l'IMA) sur le modèle de l'œuvre de Amin Aslaman ou du Parque Güell par exemple, pour le présenter ensuite à l'oral.</li> </ul>

Supports	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>iconographique :</b> jeu de cartes sur des monuments en Espagne et au Maroc : Patio Doncellas à Séville, fontaine traditionnelle à Cordoue, Patio de Las Muñecas à Séville et la Giralda à Séville, La Médersa al-Attarine à Fès, la Mahkama du Pacha à Casablanca, la fontaine de la Mosquée de Hassan II à Casablanca, l'ancienne Médina de Marrakech, la Koutoubia de Marrakech.</li> <li>- <b>audiovisuel :</b> <i>El hombre que fabrica azulejos con una técnica de 200 años de antigüedad</i></li> <li>- <b>écrit :</b> <i>Los azulejos, elemento de moda en decoración actual</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>iconographique :</b> jeu de cartes sur des monuments au Maroc et en Espagne : La Médersa al-Attarine à Fès, la Mahkama du Pacha à Casablanca, la fontaine de la Mosquée de Hassan II à Casablanca, l'ancienne Médina de Marrakech, la Koutoubia de Marrakech, Patio Doncellas à Séville, fontaine traditionnelle à Cordoue, Patio de Las Muñecas à Séville et la Giralda à Séville.</li> <li>- <b>audiovisuel:</b> الزليج الفاسي تراث مغربي عريق يقاوم الاندثار</li> <li>- <b>écrit :</b> "من الزليج إلى اللامتاهي"، معرض للفنان أمين أسلمان</li> </ul>
Pré-requis	Le présent, l'opinion, la comparaison et les couleurs.	Le présent, l'opinion, la comparaison et les couleurs.

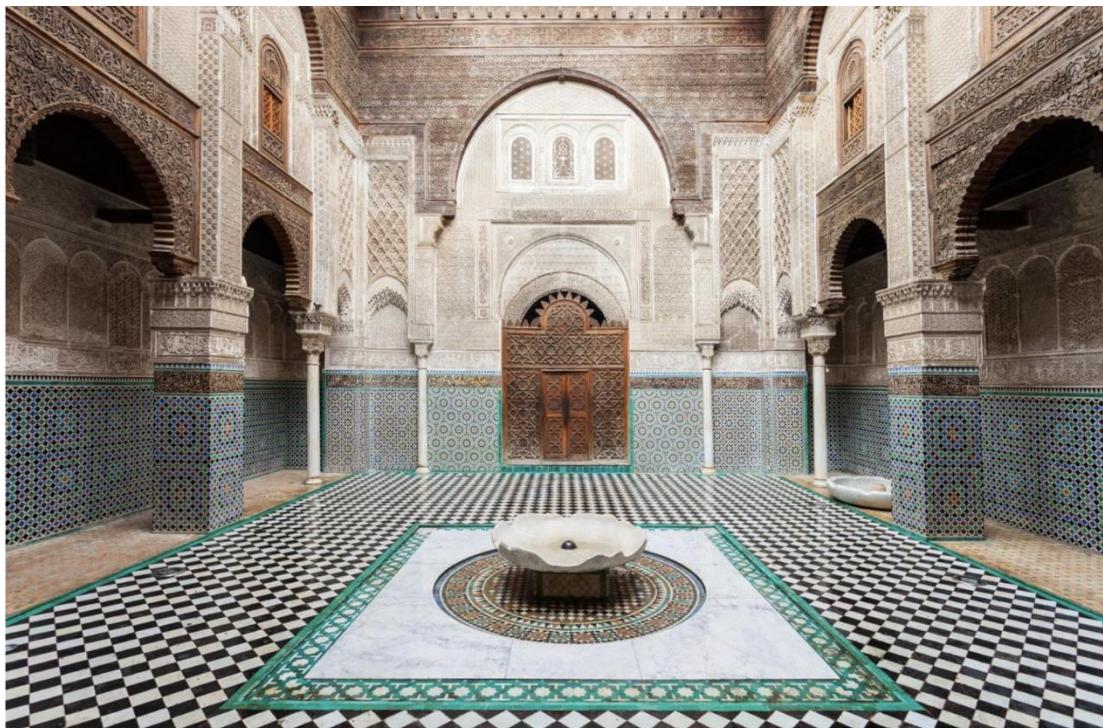
## Séance 1 : support iconographique/jeu de cartes

### Compétences langagières : CO/CE/EOI/EOC/EE

#### Activité d'entrée dans la séquence : (EOI)

Nous commençons la séquence en projetant le document iconographique ci-dessous, montrant un monument ornementé de zelliges. **Aucune information n'est donnée aux élèves sur le lieu, le pays ou le monument.** Nous leur demandons de décrire l'image de manière spontanée en langue cible, tout en formulant des hypothèses sur le monument, le lieu, le pays..., mais aussi sur le thème /sujet de la séquence et l'axe culturel.

المطلوب : ماذا ترون في هذه الصورة؟ ما الألوان التي نراها؟ ما هو هذا المعلم في رأيك؟ في أي بلد يقع؟



(مدرسة العطارين في فاس) *La Médersa El-Attarine à Fès*

Source : ويكيبيديا

مدرسة العطارين هي مدرسة في فاس في المغرب، بالقرب من مسجد القرويين. قام بتأسيسها السلطان المراني أبو سعيد عثمان ما بين 1323 و 1325 م. تأخذ المدرسة اسمها من سوق العطارين وهي سوق التوابل والعطور. وتعتبر واحدة من أفضل الإنجازات في العمارة المرينية بسبب الزخرفة الغنية والمتناهية والاستخدام الفعال لمساحة صغيرة، وتعد مدرسة العطارين من أهم الأماكن التي تحظى بزيارة العديد من السياح خاصة الأجانب وذلك لاعتبارها ملحمة تاريخية قديمة. تتتألف هذه المدرسة من صحن مكشوف فيه حوض ماء، تحيط به قاعة للصلوة مربعة وصالات معدة لاستقبال الطلاب والأساتذة. وتحتقر زخرفة الجرمان التي تحف بالصحن المكشوف جميع التقنيات التي اعتمدها فناني المغرب في تزيين صروحهم، وهم أظهروا براءة كبيرة في التعاطي مع المواد المختلفة وأهمها خشب الأرز الأطلسي والجسر والفسيفسae الخزفية المعروفة بالزليج والجص.

Après ce temps d'échange, le « squelette » de la séquence (titre, problématique, tâches, etc.) est projetée pour information aux élèves.

## Activité en petits groupes : (EOC/EE/CO/CE)

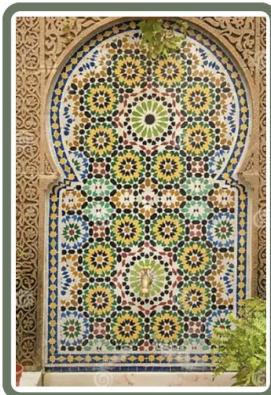
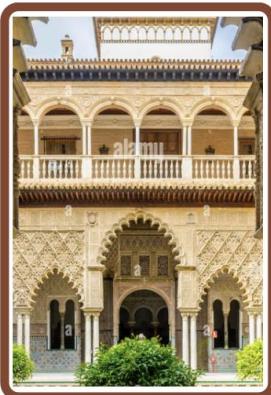
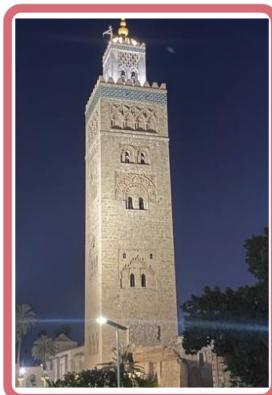
المطلوب : نصف الصور ونخمن في أي بلد يقع المعلم.

Chaque groupe reçoit deux documents iconographiques, l'un représentant un monument espagnol et l'autre représentant un pays arabe sans que l'origine géographique des monuments ne soit indiquée aux élèves. L'objectif est de comparer les deux documents pour en dégager les points communs et les différences (5 à 10 mn). Chaque groupe désigne deux rapporteurs et un à deux secrétaires : un rapporteur présente les similitudes et l'autre les différences (EOC) ; le ou les secrétaires résument au tableau (EE) par une ou deux phrases simples ce qui aura été dit dans le groupe.

Une fiche de synthèse est distribuée à tous les élèves afin qu'ils puissent prendre des notes pendant et après la présentation de leurs camarades. Le professeur profite de ce temps de prise de note et de réflexion pour passer dans les rangs et vérifier la graphie/orthographe.

Lors de cette activité, nous réactivons les éléments linguistiques suivants : le présent, l'opinion, la comparaison et l'hypothèse.

## Le jeu de cartes pour l'activité 1<sup>1</sup>



### محكمة الباشا

« le palais de justice du pacha » est un bâtiment administratif construit en 1941-1942 dans le quartier Hubous de Casablanca, au Maroc. Le complexe servit de palais de justice, de résidence du pacha (gouverneur), de salle de réception parlementaire et de prison aussi. A été réalisée pendant la Seconde Guerre mondiale, lorsque les autorités françaises ont usurpé la plupart des matériaux de construction modernes dans leurs colonies, tels que l'acier et le ciment, pour l'effort de guerre.

Source :

<https://www.hertz.ma/maroc/patrimoine/ancienne-makhma-du-pacha-un-somptueux-edifice-a-casablanca>

### Fontaine Mosquée Hassan II, Casablanca

Source :

<https://www.istockphoto.com/r/photo/frabat-maroc-porte-bleue-gm542083124-96987729>

### ANCIENNE MÉDINA DE MARRAKECH

source : [https://www.cotemaison.fr/insolite/riad-maison-maroc-nos-plus-beaux-reportages-photos\\_20981.html](https://www.cotemaison.fr/insolite/riad-maison-maroc-nos-plus-beaux-reportages-photos_20981.html)  
Par Caroline Clavier, publié le 27/06/2023 à 07:00 , mis à jour le 16/12/2023

### Koutoubia Marrakech

### Patio Doncellas

Source :  
<https://www.alamyimages.fr/photos-images/real-alcazar-seville.html?sortby=relevant>

### Fontaine traditionnelle Cordoue

source :  
<https://fr.dreamstime.com/photo-stock-fontaine-espagnole-image55903613>

### Patio de las Muñecas

source :  
<https://www.alcazarcordoba.org/sedes-del-real-alc%C3%A1zar/patio-de-las-mu%C3%ADcas-del-courtyard/>

### Giralda

<sup>1</sup> Le nom des monuments et explications au dos des cartes est à décliner en langue cible.

☞ **Différenciation** : Le lexique peut être donné au dos des cartes comme étayage, si nécessaire.

نافورة  
ثريا  
عمود  
باب  
ساحة  
جدار/حائط

نافورة  
جدار/حائط  
صنبور  
شكل/أشكال  
زهور

جدار/حائط  
شكل/أشكال  
أرض  
كتابة  
لون/ألوان  
عمود

مئذنة  
الليل  
حول

شجيرة  
جدار/حائط  
عمود  
باب  
ساحة  
طابق

نافورة  
جدار/حائط  
صنبور  
شكل/أشكال  
زهور  
النباتات

جدار/حائط  
شكل/أشكال  
أرض  
كتابة  
لون/ألوان  
عمود  
باب

مئذنة  
الليل  
حول

Fiche de synthèse à remplir par les élèves après l'activité 1 (CO/CE/EE)

Groupe 1 :

---

---

---

---

---



---

---

---

---

---



Groupe 2:

---

---

---

---

---



---

---

---

---

---



Groupe 3 :

---

---

---

---

---



---

---

---

---

---



Groupe 4 :

---

---

---

---

---



---

---

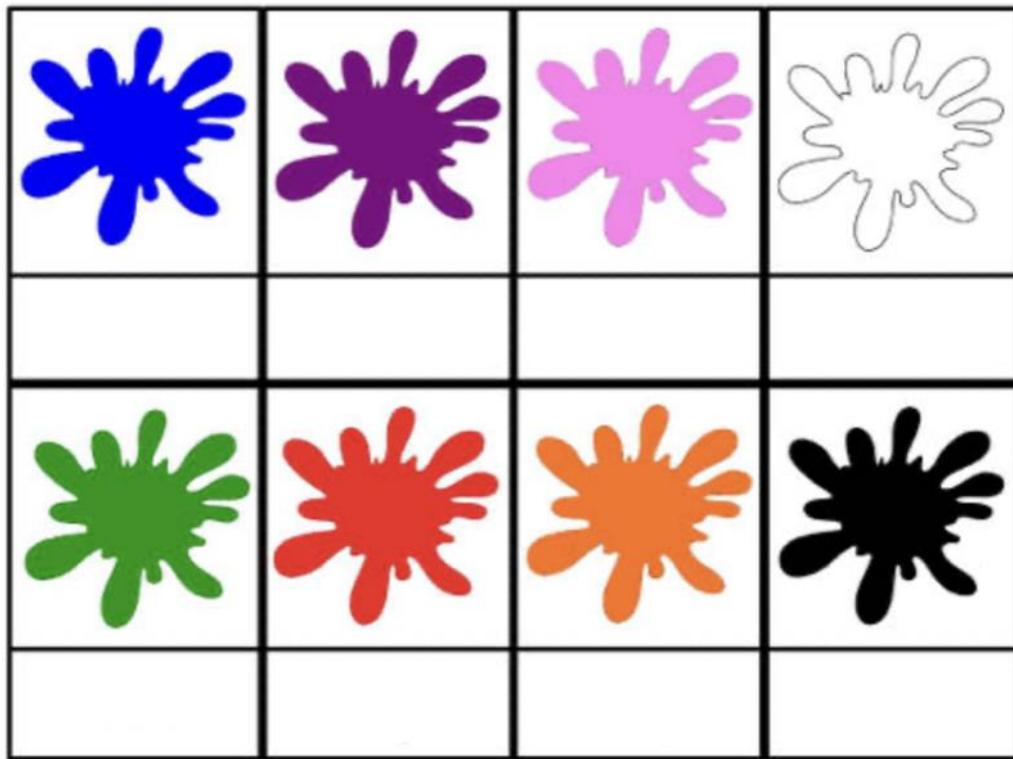
---

---

---



☞ **Différenciation** pendant l'écoute des présentations des groupes : pendant qu'un groupe présente ses deux monuments, les autres élèves doivent identifier les couleurs mentionnées



II. Entoure les mots que tu as entendus lors de la présentation de tes camarades :

عمود - عيد - منزل - ثريا - تراث - ساحة - ساحرة - نافورة - جدار - جزرة - زليج - باب - مئذنة - بحر - لون - ليمون

III. Exprime en quelques mots quelle photo tu préfères pour chaque présentation.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_

## Séance 2 : Support écrit

### من الزليج إلى اللامتناهي"...معرض للفنان أمين أسلمان

افتتح فضاء "رواق ضفاف" بمؤسسة الحسن الثاني للمغاربة المقيمين بالخارج، مساء أمس الخميس 19 يناير بالرباط، معرضاً تشكيلياً بعنوان "من الزليج إلى اللامتناهي" ، للفنان المغربي المقيم بإسبانيا أمين أسلمان.



يستمر المعرض حتى 18 فبراير المقبل. وسيكتشف الجمهور خلال هذا المعرض إبداعات السنوات العشر الماضية للفنان أمين أسلمان. وتمثل لوحات الفنان رؤية جديدة عن الزليج كمجال للإبداع المعاصر.

وقال أمين أسلمان إن هذا المعرض الفردي هو الأول له في المغرب. وأضاف أن عنوانه " من الزليج إلى اللامتناهي " يأتي من التركيبة الهندسية للزليج وزخارفه التي تتخذ تركيبة وأشكالاً لا متناهية. كما قال إن الزليج عنصر مهم في عمله الإبداعي.

وأمين أسلمان (الذي ولد سنة 1989 بمدينة تولوز<sup>2</sup> الفرنسية) فنان تشكيلي متعدد التخصصات قدم العديد من المعارض الفردية والجماعية في مختلف صالات العرض والمؤسسات والمعارض الدولية. يعيش ويعمل اليوم في مدينة بونتييفيرا<sup>3</sup> بإسبانيا.

كما أنه حاصل على دكتوراه في الإبداع والبحث الفني المعاصر من كلية الفنون الجميلة في بونتييفيرا التابعة لجامعة فيغو<sup>4</sup> ، وحاصل على إجازة في الفنون الجميلة من المعهد الوطني للفنون الجميلة بمدينة طوان سنة 2013.

عن موقع أحداث أنفو، الجمعة 20 يناير 2023، " من الزليج إلى اللامتناهي، معرض للفنان أمين أسلمان " (بتصريف)  
<https://www.ahdath.info/ampArticle/202257>

<sup>2</sup> Toulouse

<sup>3</sup> Pontevedra

<sup>4</sup> Vigo

## Activités individuelles avec prise en compte de l'hétérogénéité : (CE)

نجيب على الأسئلة التالية

1. أين يقع المعرض؟

.....

2. متى يقع؟

.....

3. ما عنوانه؟

.....

4. ما اسم الفنان؟

.....

5. أين يسكن الفنان؟

.....

6. ما هو الفن المغربي التقليدي الذي يستخدمه الفنان في أعماله؟

.....

نستخرج من النص ما يقابل هذه الجمل الفرنسية:

1. L'espace « Riwaq dafaf » a inauguré une exposition d'arts plastiques.

.....

2. La fondation pour les Marocains de l'étranger.

.....

3. Le public découvrira les créations de ces dix dernières années.

.....

4. Le titre (de l'exposition) vient de ce que les décorations peuvent prendre des formes à l'infini.

.....

5. C'est un artiste aux multiples facettes qui a exposé dans un grand nombre d'expositions individuelles et collectives.

6. Il a obtenu un doctorat « création et recherche en art contemporain » de la faculté des Beaux-Arts de Pontevedra (Espagne).

صحيح أم خطأ؟ نقرأ الجمل ونصححها إذا كانت خاطئة.

الجمل	صحيح	خطأ	تصحيح
الفنان أمين أسلمان مغربي الأصل.			
يستمر المعرض حتى 18 فبراير.			
أمين أسلمان فنان متخصص			
عنوان المعرض "من الزليج إلى اللامتاهي" يأتي من الرؤية الفنية لأمين أسلمان.			
درس الفنان بالمعهد الوطني للفنون الجميلة بمدينة تطوان.			
يعيش الفنان ويعمل اليوم في مدينة مدريد في إسبانيا .			

**DM : Micro-tâche** : à partir de la sitographie ci-dessous, recherche sur l'origine du Zellige, rédiger 5 à 10 lignes. Travail à déposer sur l'Espace numérique de travail de l'établissement.

# Sitographie

CARFM [en ligne]. Adresse du site : <http://carfm.ma/> / حرفة-الزليج-التقليدي/

Albukhari [en ligne]. Mise à jour le : 2023/07/05. Adresse du site :

<https://albukhari.com/2022/12/21/> حكاية-الزليج-المغربي-من-مصر-القديمة-إ/

DW [en ligne], le 2023/4/14. Adresse du site :

<https://www.dw.com/ar/a-65319561> a/الزليج-الفاسي-تراث-مغربي-عربي-مطلوب-عاليا

Aljazeera.net [en ligne], le 14/04/2023. Adresse du site :

<https://www.aljazeera.net/culture/2023/4/14> a/الزليج-الفاسي-تراث-عربي-يزدهر

### **Séance 3 : Séance blanche**

Recherche en salle informatique ou CDI : tâche intermédiaire en demi-groupes à déposer sur Pronote.  
Travail en binôme.

☞ Création d'une frise chronologique montrant l'évolution du zellige du Moyen-âge à nos jours.

## Séance 4 : Support audiovisuel

### Compétences langagières : CO/CE/EE



الزليج الفاسي تراث مغربي عريق يقاوم الاندثار

عن موقع قناة الجزيرة

*Script du document vidéo :*

قصة الزليج الفاسي تبدأ من هنا مربعات طينية تلونت وخرجت من الفرن يحولها النقاش إلى قطع صغيرة . في عملية رياضية معقدة يقوم حرفيا آخر يسمى الفراش بوضع القطع الطينية بشكل مقلوب لكل واحدة منها اسم وشكل مختلف وأي خطأ بسيط يفسد العملية ككل .

يستقطب السوق المحلي إنتاج الزليج الفاسي الذي يضفي لمسة معمارية خاصة على المساجد والفنادق والمباني الراقية وبلغت شهرته الخارج إذ تستحوذ الولايات المتحدة على نحو 70% من صادرات فاس من الزليج . في دروب فاس القديمة يرافق الزليج الفاسين في حياتهم اليومية في جامعة القرويين وفي أضرة فاس العتيقة لوحات فسيفسائية لا تزال ألوانها براقة حتى اليوم .

" الزليج كالجلباب ، كالطربوش هي مقومات عندها عدة أوجه تتعلق بالأكل ، تتعلق بالملابس بالمشرب بالمسكن وستتعلق أيضا بالزخرفة والحياة الرفاهية والحياة الجميلة ."

وداخل تلك الدروب تعيش أسرة سمير كبقية أسر المدينة العتيقة في مشهد عمراني يزينه الزليج وتوسطه واحدة من أكبر السقایات بالمدينة .

وعلى مدى قرون تطور الزليج الفاسي في زخرفته وألوانه وأشكاله الهندسية التي تصل درجة التحقيق .

## Activités individuelles avec prise en compte de l'hétérogénéité : (CO)

نجيب على الأسئلة التالية:

1. أين ولد فن الزليج؟

.....

2. ما الدور الذي يلعبه النقاش في صنع الزليج؟

.....

3. والفراش؟ ما دوره؟

.....

4. في أي مكان نجد الزليج؟

.....

5. هل فن الزليج مهم في حياة المغاربة اليومية؟ في أي مجال؟

.....

6. من سمير؟ ماذا نجد في بيته؟

.....

نعمل الجمل التالية ونحث نشاهد الفيديو:

لكل واحدة منها ..... و..... مختلف وأي ..... بسيط يفسد العملية ككل.

..... السوق المحلي إنتاج الزليج الفاسي.

وبلغت شهرته ..... إذ تستحوذ ..... على نحو

..... بالمئة من صادرات فاس من الزليج.

في دروب فاس القديمة يرافق الزليج الفاسيين في حياتهم ..... في ..... القرويين.

"الزليج ك.....، ك..... هي مقومات عندها عدة أوجه."

"تعلق ب.....، تتعلق ب..... ب..... وستتعلق أيضا

بالزخرفة والحياة الرفاهية والحياة الجميلة."

☞ **Différenciation** : donner aux élèves en difficultés dans cet exercice, un pêle-mêle des mots manquants.

Relie chaque mot à son image et rétablis l'ordre chronologique de la préparation du zellige : (niveau A1)



التجمیع \_\_\_\_\_



الطهي \_\_\_\_\_



قص الزجاج \_\_\_\_\_



تحضير الطين \_\_\_\_\_



تشكيل البلاط



التجفيف



الزخرفة

Source image : [https://www.youtube.com/watch?v=R4D1hvNo\\_sY](https://www.youtube.com/watch?v=R4D1hvNo_sY)

## نقوم بترتيب الجمل التالية: (niveau B1)

الترتيب	الجمل
	التجمیع : يمكن تجمیع البلاطات المصنوعة في تصامیم أكبر أو استخدامها بشكل فردي.
	الطھی : يتم حرق الزلیج في فرن خاص عن درجة حرارة عالیة للتصلب النهائي.
	قص الزجاج : يتم قص الزجاج الملون إلى قطع صغیرة ومن ثم ترتیبها بشكل جميل على الألواح الطینیة.
	تحضير الطین : يجب تحضیر الطین بعناية وترطیبه بشكل جید حتى يكون لديه ملمس ناعم وقابلیة للتشکیل.
	تشکیل البلاط : يتم تقسیم الطین إلى أجزاء صغیرة و يتم تشكیلها إلى ألواح بواسطة أدوات النحت. يمكن استخدام قوالب للمساعدة في الحفاظ على الأبعاد المطلوبة.
	التجفیف : يترك الزلیج ليجف لمدة تتراوح بين عدة أيام إلى أسابیع، حتى يتماسک الطین بشكل جید.
	الزخرفة : بعد الطھی، يمكن إضافة الزخارف والتفاصيل الإضافیة باستخدام الألوان الخزفیة وأدوات الرسم.

## Séance 5 : Tâche Finale

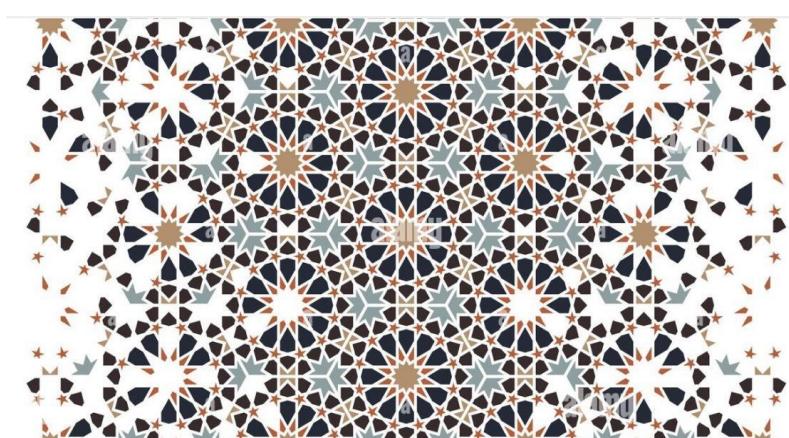
### Compétences langagières : EOC/EOI

À la façon d'Amin Aslaman ou en t'inspirant d'un monument que tu apprécies, choisis des figures géométriques qui te serviront à créer ton propre zellige/ azulejos. Tu présenteras ton œuvre à l'oral. N'oublie pas :

1. de décrire les étapes de ton projet et d'expliquer le choix des formes que tu as fait ;
2. d'évoquer les couleurs utilisées ;
3. de donner les références culturelles ;
4. de partager les difficultés rencontrées dans la réalisation de ton projet, mais aussi ce qui a été facile ;
5. de parler au présent ;
6. et de conclure ta présentation en répondant aux questions de tes camarades !

A travers la réalisation de cette tâche finale, nous attendons des élèves un travail personnel et créatif.

Créatif dans la mesure où ils doivent concevoir leur propre zellige et à partir de cette création, préparer leur présentation en réutilisant le lexique, les expressions, les syntaxes, croisés et étudiés au cours de la séquence (lexique des formes, des matériaux et des couleurs, mais aussi celui des émotions et des préférences, ainsi que l'expression de la comparaison comme le veut la consigne où il leur est demandé de s'inspirer de l'artiste évoqué dans l'article, Amin Aslaman ou d'un monument arabe qu'ils connaissent).



## Fiche de synthèse

\* Réécris les phrases de présentation devant chaque image.

### Groupe 1 :

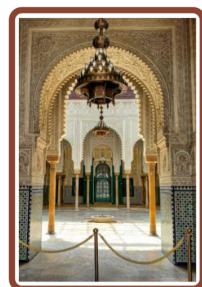
---

---

---

---

---



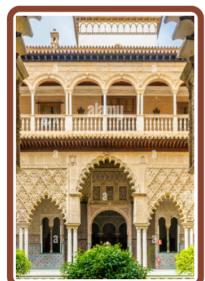

---

---

---

---

---



### Groupe 2:

---

---

---

---

---




---

---

---

---

---



### Groupe 3 :

---

---

---

---

---




---

---

---

---

---



### Groupe 4 :

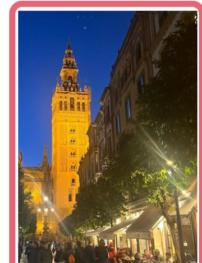
---

---

---

---

---




---

---

---

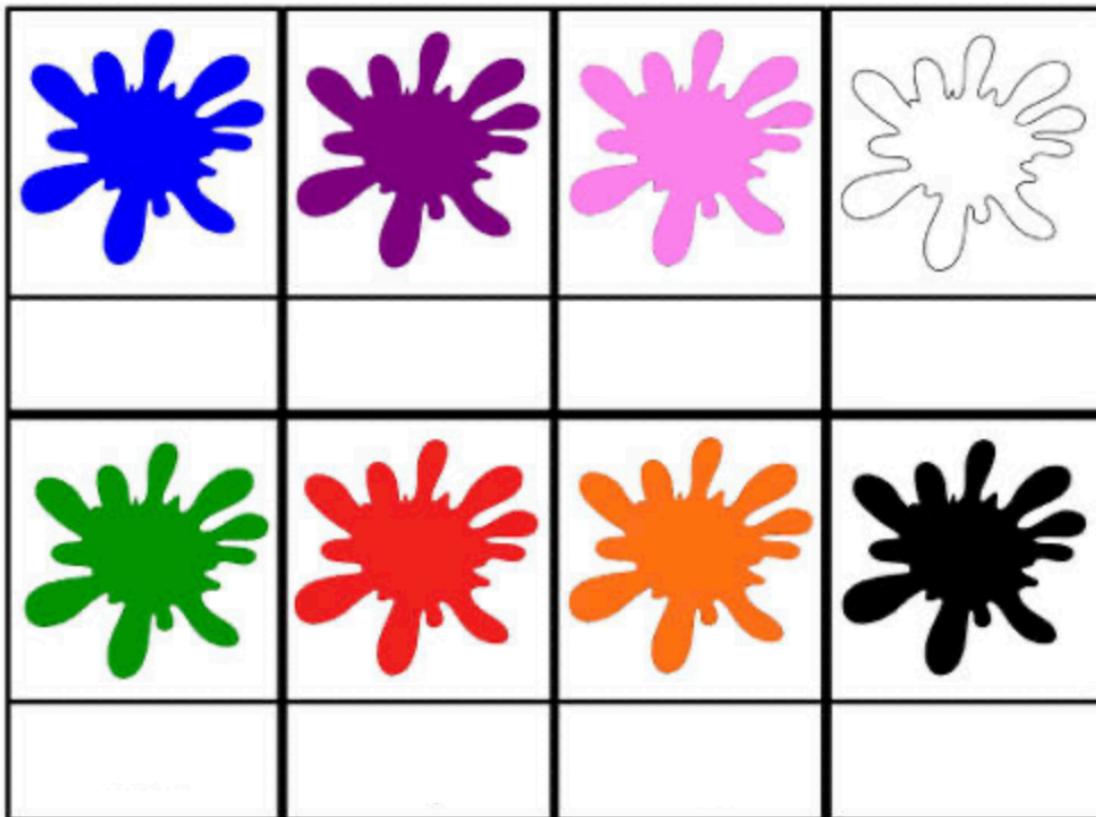
---

---



Activité lors des présentations :

- I. Écris le nom de chaque couleur :



- II. Entoure les mots que tu as entendus lors de la présentation de tes camarades :

عمود - عيد - منزل - ثريا - تراث - ساحة - ساحرة - زليج - جدار - جزرة - نافورة - مئذنة - باب - بحر - لون - ليمون

- III. Exprime en quelques mots quelle photo tu préfères pour chaque présentation.

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## محكمة الباشا

« le palais de justice du pacha » est un bâtiment administratif construit en 1941-1942 dans le quartier Hubous de Casablanca, au Maroc. Le complexe sert ou a servi de palais de justice, de résidence du pacha (gouverneur), de salle de réception parlementaire et de prison aussi. A été réalisée pendant la Seconde Guerre mondiale, lorsque les autorités françaises ont usurpé la plupart des matériaux de construction modernes dans leurs colonies, tels que l'acier et le ciment, pour l'effort de guerre.

Source :  
<https://www.hertz.ma/maroc/patrimoine/l-ancienne-mahakma-du-pacha-un-somptueux-edifice-a-casablanca>

## Fontaine

### Mosquée Hassan II, Casablanca

Koutoubia Marrakech

## ANCIENNE MÉDINA DE MARRAKECH

source : [https://www.cotemaison.fr/infosite/fiad-maison-maroc-nos-plus-beaux-reportages-photos\\_20981.html](https://www.cotemaison.fr/infosite/fiad-maison-maroc-nos-plus-beaux-reportages-photos_20981.html)  
Par Caroline Clavier, publié le 27/06/2023 à 07:00, mis à jour le 18/12/2023

Source :  
<https://www.istockphoto.com/fr/photo/rabat-maroc-porte-bleue-gm542083124-96987729>

Fontaine  
traditionnelle  
Cordoue

Source :  
<https://fr.dreamstime.com/photo-stock-fontaine-espagne-image55903613>

Source :  
<https://www.alcazarsellia.org/salas-del-real-alcazar/patio-de-las-muñecas-dolls-courtyard>

Giralda

منذنة  
الليل  
حول

منذنة  
الليل  
حول

جدار/حائط  
شكل/أشكال  
أرض  
كتابة  
لون/ألوان  
عمود

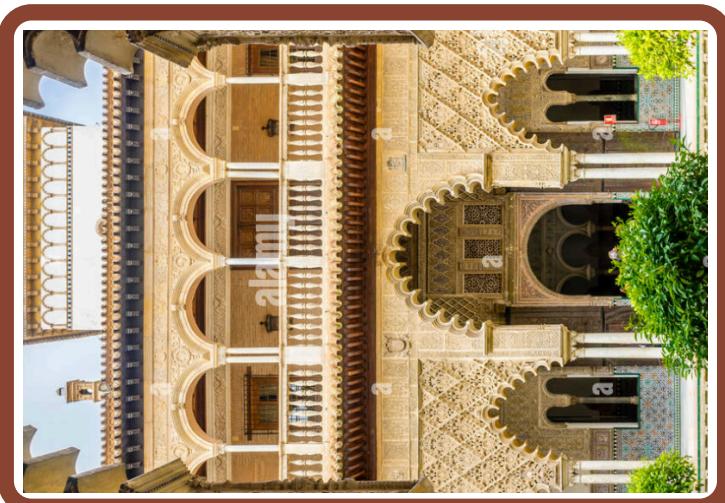
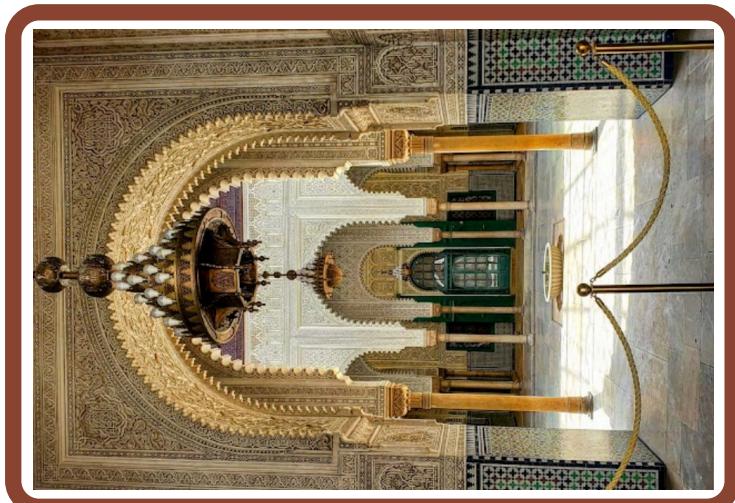
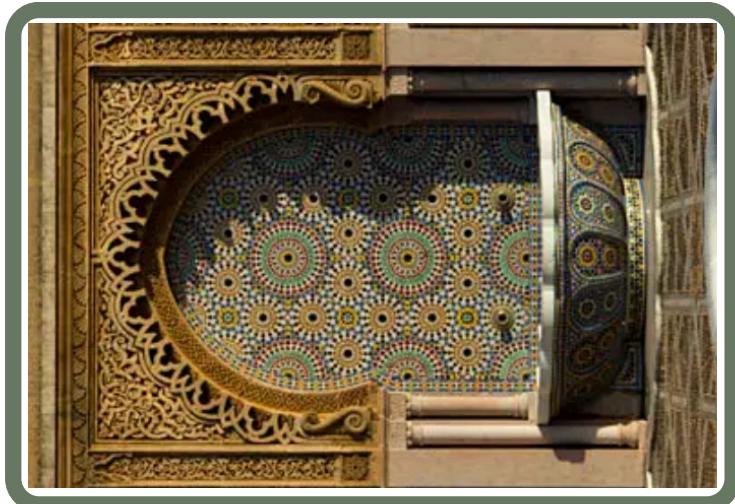
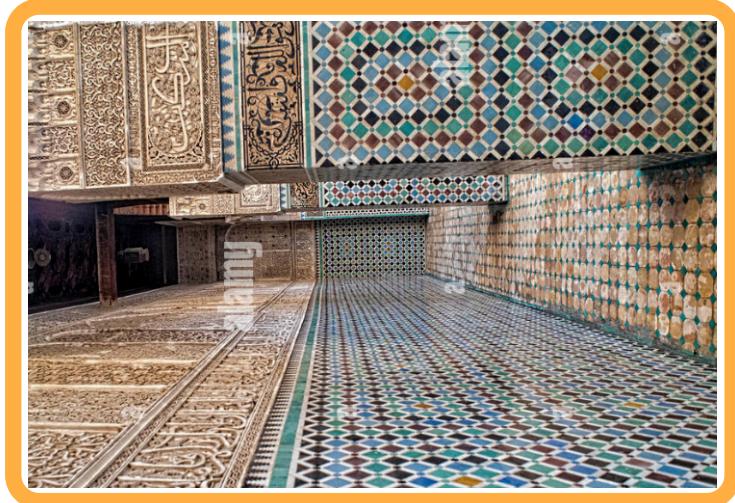
جدار/حائط  
شكل/أشكال  
أرض  
كتابة  
لون/ألوان  
عمود  
باب

نافورة  
جدار/حائط  
صنبور  
شكل/أشكال  
زهور

نافورة  
جدار/حائط  
صنبور  
شكل/أشكال  
زهور  
النباتات

نافورة  
ثريا  
عمود  
باب  
ساحة  
جدار/حائط

شجيرة  
جدار/حائط  
عمود  
باب  
ساحة  
طابق



# Sitographie

CARFM [en ligne]. Adresse du site : <http://carfm.ma/> /حِرْفَةِ-الزَّلِيجِ-التَّقْلِيْدِيِّ

Albukhari [en ligne]. Mise à jour le : 2023/07/05. Adresse du site :

<https://albukhari.com/2022/12/21/> /حَكَايَةُ-الزَّلِيجِ-الْمَغْرِبِيِّ,-مِنْ-مِصْرِ-الْقَدِيمَةِ-إِلَيْهِ

DW [en ligne], le 2023/4/14. Adresse du site :

<https://www.dw.com/ar/ar/65319561> /الزَّلِيجِ-الْفَاسِيِّ-تِرَاثِ-مَغْرِبِيِّ-عَرِيقِ-مَطْلُوبِ-عَالَمِيَا

Aljazeera.net [en ligne], le 14/04/2023. Adresse du site :

<https://www.aljazeera.net/culture/2023/4/14> /الزَّلِيجِ-الْفَاسِيِّ-تِرَاثِ-عَرِيقِ-يَزِدِهِر